



Harto oscuros se presentan los orígenes de la imprenta en la provincia de Entre Ríos. El invento de Gutenberg habría sido introducido allá por el caudillo chileno José Miguel Carrera al incorporarse a las fuerzas de Francisco Ramírez, las que por orden de Artigas, marchan hacia Buenos Aires.

Al regreso del exilio en los Estados Unidos de América Carrera trajo una imprenta. La pude armar en Montevideo con ayuda de Diego Benavente. Recibe el nombre de "Imprenta Federal de William Grisweld y John Sharpe"<sup>1</sup>. Hasta doce plaquetas y hojas sueltas salieron con su sello entre los años 1818 y 1819<sup>2</sup>. Proclamas de Ramírez y del gobernador de Santa Fe Estanislao López en el mes de octubre del último año llevan el pie "Imprenta Federal de la Provincia de Entre Ríos", si bien habrían sido impresas en Santa Fe<sup>3</sup>.

Luego de la batalla de Cepeda y de la firma del Tratado del Pilar, Ramírez retorna a su provincia con el título de "Gobernador de Entre Ríos. En 20 de septiembre de 1820 instaura la República de Entre Ríos. Se conocen varias hojas sueltas con el sello "Imprenta de la República de Entre Ríos"<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> BENJAMÍN VICUÑA MACKENNA, *El Ostracismo de los Carreras*, Santiago, Imprenta del Ferrocarril, 1857, p. 201.

<sup>2</sup> JOSÉ TORIBIO MEDINA, *Ensayo de una bibliografía de las obras de don José Miguel Carrera*. Buenos Aires, 1892, p. 43.

<sup>3</sup> *Ibidem.*

<sup>4</sup> ANTONIO ZINNY, *Bibliografía Histórica de las Provincias Unidas del Río de la Plata desde el año de 1780 hasta el de 1821*. Buenos Aires, Imprenta Americana, 1875, p. 466-481.

Desaparecido Ramírez tenemos en adelante, bajo el gobierno de Lucio Mansilla, la "Imprenta de la Provincia de Entre Ríos" definitivamente instalada en Paraná, mas el Estatuto Provisorio Constitucional de 1822 debió encargarse a la Imprenta de la Independencia en Buenos Aires. A fines de 1821 comienza a aparecer *El Correo Ministerial*. Alcanza a tirar veinticinco números hasta el 5 de agosto de 1825. No se tienen noticias de otra actividad durante mucho tiempo, salvo la muy efímera salida de *El Grito Entre Riano* en 1827.

Ya no se disponía de una imprenta en 1836. El 18 de enero la legislatura autoriza su adquisición al gobernador Pascual Echagüe. Su objeto será: "... imprimir todos los decretos y leyes que se quieran circular, siendo al mismo tiempo conveniente formar una colección de todos los expedidos desde que se constituyó la provincia, reimprimir el Estatuto luego que se concluya la reforma y darse una noticia por trimestre de las rentas y demás providencias de Gobierno que se necesiten para poner en noticia del público"<sup>5</sup>.

El sello "Imprenta del Estado" se lee desde 1837 en diversas hojas sueltas con el texto de proclamas y decretos y en 1839 en el primer libre impreso en Entre Ríos. Es un pequeño volumen de sesenta páginas in 12° con el título *Quincenario de nuestra madre y señora de la Asunción*. Comprendía las oraciones correspondientes a dos semanas dispuestas en 1785 por el notario del convento de Oruro, licenciado José María Lazarte<sup>6</sup>.

Cuando finaliza el período gubernativo de Echagüe aparecen en Paraná *El sometimiento entrerriano* en 1840 y *El Correo* en 1841; el primero no alcanza a un mes de existencia ; el segundo, a poco más de un año, quizás hasta marzo de 1842.

Durante el gobierno de Justo J. de Urquiza (1842-1854) la Imprenta del Estado cumple intensa labor. De sus tórculos proceden los periódicos *El Federal Entre Riano* (1842-1851) y *El Iris Argentino* (1851), además de varios folletos y numerosas hojas sueltas, que patentizan la dinámica administrativa.

<sup>5</sup> *Recopilación de Leyes, Decretos y Acuerdos de la Provincia de Entre Ríos*. Uruguay, Imprenta de "La Voz del Pueblo", 1875, t. IV, p. 188.

<sup>6</sup> BEATRIZ BOSCH, "Primeros impresos entrerrianos", en *La Prensa*, Buenos Aires, 3-V-1977.

En reiteradas oportunidades nos hemos referido a la pasión educadora de Urquiza. No la abandona, ni aun en momentos de graves riesgos políticos. Concluida la campaña contra el general José María Paz y suscripto el Tratado de Alcaraz con el gobernador de Corrientes Joaquín Madariaga, el 27 de enero de 1847 escribe al gobernador delegado Antonio Crespo: "Adjunto a Usted un Silabario para que me haga imprimir cinco mil ejemplares de éste o igual número de alfabetos o abecedarios, siendo estos últimos en plana independiente". Cifra que señala una acción educativa de envergadura. Al otro año, ordena tarea similar a la Imprenta del Estado: trescientos "catones", manuales para ejercitar en la lectura a los principiantes<sup>7</sup>.

Carente el órgano oficial de los elementos para componer piezas mayores, Urquiza entra en contacto con el impresor español Jaime Hernández, dueño de una acreditada librería en Montevideo. En su vidriera se exhibieron documentos capturados al general Echagüe en la batalla de Cagancha. En 1841 había sido impresor de *El Nacional*, órgano de los exiliados unitarios<sup>8</sup> y más adelante, editor de *El Iris* y de *La Revista Española*. Colaboró con el gobierno de la Defensa al frente de la Compañía de Tipógrafos<sup>9</sup>. En su librería se guardó por una noche, llevada por José Rivera Indarte, la máquina infernal, con la cual se atendería contra la vida de Juan Manuel de Rosas<sup>10</sup>.

De la librería de Hernández se adquieren ochocientos ejemplares de *Elementos de Lectura* a principios de 1849. El comandante de Gualeguaychú Rosendo María Fraga informa que reservó cien y los restantes los remite al campamento de Calá<sup>11</sup>. Allí se destinarán para

<sup>7</sup> BEATRIZ BOSCH, "Edición oficial de textos escolares", en *Ibidem*, 2-X-1977.

<sup>8</sup> DARDO ESTRADA, *Historia y bibliografía de la Imprenta en Montevideo. 1810-1865*. Montevideo, Librería Cervantes, 1912, p. 149.

<sup>9</sup> JOSÉ MARÍA FERNÁNDEZ SALDAÑA, "El Librero de la Defensa de Montevideo", en *La Prensa*, 6-VIII-1939.

<sup>10</sup> ADOLFO SALDÍAS, *Historia de la Confederación Argentina. Rozas y su Tiempo*. Buenos Aires, La Facultad, 1911, t. III, p. 243.

<sup>11</sup> Gualeguaychú, 17-I-1949. Rosendo María Fraga a José Ruperto Pérez, en Archivo General de la Nación. Archivo de Urquiza. Leg. 24. Quizá sea *Libro de Lectura Elemental*, atribuido a Pedro de Angelis.

enseñanza de los soldados. A los pocos días Hernández observa que olvidó incluir en la remesa un ejemplar de *La Muerte del Cristiano*, uno de *Demostración de la Religión*, cincuenta cuentos para niños, sesenta y cinco *Silabarios Enciclopédicos* y *La Religión Demostrada*<sup>12</sup>, los cuales envía al otro mes<sup>13</sup>.

A mediados del año Urquiza acuerda con Hernández instalar una imprenta en Concepción del Uruguay. El prensista montevideano arriba el 12 de septiembre de 1849. Trae los útiles y materiales necesarios y cinco operarios<sup>14</sup>. De acuerdo con Urquiza imprime en seguida el *Método Práctico de Enseñar a Leer*, un opúsculo de treinta y seis páginas, original del maestro español Vicente Malharro y en el mismo mes de octubre, el *Catecismo de la Doctrina Cristiana* del P. Gabriel Astete, el que se venía utilizando en las escuelas desde el siglo XVIII. Al pequeño volumen de sesenta y cuatro páginas se le adicionaron preguntas y respuestas preparadas por el licenciado Gabriel Méndez del Huarco<sup>15</sup>. En el mes de noviembre se comienza a componer *Elementos de Gramática Castellana para el uso de los niños que concurren a las escuelas* de Diego Herrán y Quirós de ciento veintiséis páginas y *El Amigo de los Niños*, de ciento veintisiete<sup>16</sup>. Escrito en francés por el abate Sabatier, traducido y adicionado por José de Toro, este último libro circuló durante mucho tiempo en las aulas entrerrianas.

Aparece también un *Calendario Civil Entre Riano* para el año 1849 y una hoja suelta con el decreto de la legislatura de reelección de Urquiza, como gobernador de la provincia para el período 1850-1854.

El 1° de enero de 1850 por la Imprenta del Uruguay, nombre adoptado en lo sucesivo, ve la luz *El Porvenir de Entre Ríos*, a cargo del mismo Hernández y de Juan Lasserre. Depara interesante material: noticias del exterior y de divulgación científica, conocimientos

<sup>12</sup> Gualaguaychú, 27-I-1849. Jaime Hernández a Justo J. de Urquiza, en *Ibidem*.

<sup>13</sup> Gualaguaychú, 2-II-1849. *Ibidem*. Leg. 23.

<sup>14</sup> Concepción del Uruguay, 12-IX-1849. Jaime Hernández a Justo de Urquiza, en *Ibidem*. Leg. 30.

<sup>15</sup> Uruguay, 10-X-1849. Jaime Hernández al Ministro José Miguel Galán, en Archivo Histórico de Entre Ríos. División Hacienda. Serie XI. Carpeta 4. Leg. 6.

<sup>16</sup> *Ibidem*, 15-XI-1849.

prácticos, documentos históricos, correspondencia oficial, notas de historia americana y de historia universal; poesías de José Mármol, Ramón de Campoamor, José Zorrilla, Manuel Bretón de los Herreros, Mariano José de Larra, Andrés Bello, José Espronceda, Ventura de la Vega; revista de periódicos, datos del comercio y de instrucción pública. Aparecen ciento ochenta y dos números hasta el 24 de noviembre.

La misma imprenta ofrecía en venta un lote de libros con un total de unos trescientos títulos entre obras jurídicas, de historia de España, diccionarios geográficos, novelas y poesías. Era la primera librería con que contó la ciudad.

El gobierno se suscribe a cincuenta ejemplares de *El Porvenir de Entre Ríos*<sup>17</sup>. Una hoja suelta, orlada en hermosa tipografía, obsequia Hernández a Urquiza en el aniversario de la batalla de India Muerta<sup>18</sup>. Dos mil ejemplares de *Cuentas del dinero invertido en las campañas militares* salen en el mes de junio en un volumen de doscientas veintidós páginas<sup>19</sup>. Suceso de gran repercusión política, por la ejemplaridad de un transparente manejo de fondos, que acrecienta el prestigio del gobernante en el exterior. El 6 de julio comunícale Hernández: "...los últimos libros que he impreso son el Amigo de los Niños y la Gramática Castellana, la que según Vuestra Excelencia se sirvió indicarme puse a disposición del Señor Jefe de Policía de esta ciudad para ser remitidos a los demás pueblos de la Provincia"<sup>20</sup>. En noviembre están listos seis mil ejemplares del *Tratado de las Obligaciones del Hombre para el uso de las Escuelas de Entre Ríos*<sup>21</sup>, compendio de moral, que aprobara la Primera Junta el 6 de noviembre de 1810. Tres eran las obligaciones: 1° para con Dios; 2° respecto de nosotros mismos y 3° para con los demás hombres. Se prescribe la conducta en el seno del hogar y en la sociedad, una manera de inculcar "una buena educación". Como anexo iban unas poesías religiosas de Francisco Acuña de Figueroa. Tanto como el *Catecismo* del P. Astete, el *Tratado*

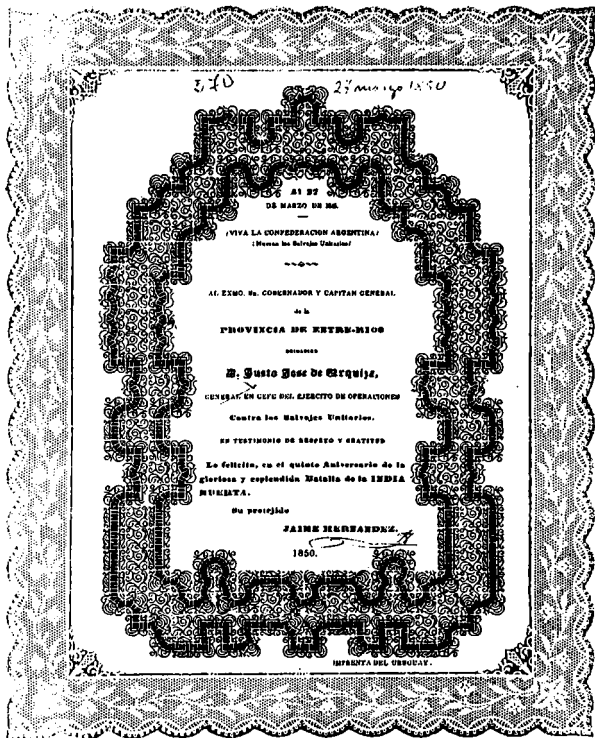
<sup>17</sup> Concepción del Uruguay, 14-I-1850. Fidel Sagastume a Justo J. de Urquiza, en Archivo General de la Nación. Archivo de Urquiza. Leg. 35.

<sup>18</sup> Concepción del Uruguay, 25-III-1850. Jaime Hernández a Justo de Urquiza, en *Ibidem*.

<sup>19</sup> Concepción del Uruguay, 28-VI-1850. *Ibidem*. Leg. 42.

<sup>20</sup> Concepción del Uruguay, 16-VII-1850. *Ibidem*.

<sup>21</sup> Concepción del Uruguay, 2-XI-1850. *Ibidem*.



Homenaje a Justo José de Urquiza  
en el 5° aniversario de la batalla de India Muerta  
(A.G.N., Sala VII, Urquiza, leg. 38)

*de las Obligaciones del Hombre* circuló hasta fines del siglo XIX.

No dejan de sorprender estas tiradas de miles de ejemplares en una provincia, donde los habitantes no pasaban entonces de cincuenta mil.

Se imprimió asimismo en Concepción del Uruguay el volumen *Administración de Justicia de la Provincia de Corrientes*, encargo significativo del prestigio logrado por el taller uruguayense. Cien ejemplares en una hoja suelta del *Himno al Triunfo de Vences*, original del doctor Juan Bautista Arengo brinda Hernández a Urquiza en el día de su santo<sup>22</sup>.

## LA IMPRENTA DEL COLEGIO.

La Imprenta del Uruguay pasa a denominarse Imprenta del Colegio a fines de 1850. Durante todo ese año Urquiza se ha ocupado de plantificar el establecimiento de educación, donde se preparará a los protagonistas de la nueva era, cuyo principio ha de anunciar en breve. El edificio y el personal docente ya están prontos en marzo de 1851, fecha del comienzo de su funcionamiento bajo la dirección del presbítero Manuel María Erausquin. Una imprenta anexa revela el anhelo de crear un colegio de estudios superiores al estilo de los clásicos europeos.

Jaime Hernández continuará al frente de la Imprenta del Colegio. Por una parte producirá trabajos relativos al momento político, que se vive; por otra, obras específicamente didácticas. Entre aquellas tenemos el periódico *La Regeneración*, que reemplaza a *El Porvenir de Entre Ríos*. Título augural como *El Iris Argentino*, que en Paraná sucede a *El Federal Entre Riano* en 1851.

Desde el miércoles 27 de noviembre de 1850 *La Regeneración* se presenta como periódico "...literario, mercantil o industrial", redactado por Carlos de Torrado. Declara a la industria "...nueva divinidad del siglo 19, sentada entre la paz y la libertad", que "...no tributará los honores del apoteosis a los jenerales más afamados, sino a los ciudadanos más útiles, no al mayor prestigio, sino al mayor provecho, no al conquistador del mundo, sino al que lo encamine a la felicidad". Lenguaje y pensamientos inusitados, por cierto.

Antes de los meses, el periódico califica al año 1851, como el año de la organización. Habrá paz en la República. El principio federal será

<sup>22</sup> Uruguay, 8-VIII-1850. *Ibidem.* Leg. 43.

consagrado por una asamblea de delegados de los pueblos. De su seno saldrá un mandato de fraternidad y se vitoreará un nombre glorioso<sup>23</sup>.

Por la transparencia de las alusiones esa nota genera controvertidos juicios: muy auspiciosos en los círculos de los exiliados; de rechazo, en cambio, en el ambiente porteño. Es nuncio del acto revolucionario del 1° de mayo de 1851. En tal día, Justo J. de Urquiza proclama solemnemente el propósito de alcanzar la organización del país por la convocatoria de un congreso constituyente. El famoso documento y el decreto, que elimina el lema ¡Mueran los salvajes unitarios!, se difunden en hoja suelta por la Imprenta del Colegio y por la Imprenta del Estado en Paraná.

Calculadas las posibilidades de una lucha contra quien representa el obstáculo al grandioso afán y suscitadas las alianzas políticas necesarias, se procede a analizar el futuro plan de acción. Con dicha finalidad viaja desde Montevideo el ministro de la República Oriental Manuel Herrera y Obes. En su comitiva viene el poeta Hilario Ascasubi, quien en un agasajo ofrecido a bordo del vapor *Uruguay* el 23 de junio, brinda por el acontecimiento en versos gauchescos<sup>24</sup>.

Favorecerá el desarrollo de la campaña próxima propagar varios opúsculos de festiva intención política del mismo Ascasubi, que saca la Imprenta del Colegio en tiradas de dos mil ejemplares cada uno.

*Urquiza / En la Patria Nueva / ó / Dos Gauchos Orientales / Platicando en los montes del Queguay / el 24 de julio de 1851 / [bigote] / Uruguay, / Imprenta del Colegio.*

Refiere el comienzo de la campaña de Urquiza en el Estado Oriental contra el general Manuel Oribe.

*Paulino Lucero / El Payador Argentino / En el Pago de su amigo / Martín Savago / por H. A. / Uruguay / Imprenta del Colegio / 1851.*

Un gaucho correntino visita a Manuel Sayago, vecino de la costa del Cle. Este le informa sobre el actual progreso de la provincia.

*Los Veteranos / e / Las menta del Restaurador / Cuesta Abajo / por / H. A. / [viñeta] / Uruguay / [filete] / Imprenta del Colegio/ 1851 / Es una sátira del dictador porteño.*

*Trobos y Lamentos / de / Donato Jurado / Soldado Argentino / a*

<sup>23</sup> *La Regeneración*, Concepción del Uruguay, domingo 5-I-1851, n° 12.

<sup>24</sup> HILARIO ASCASUBI, *Treves de Paulino Lucero o Colección de Poesías Campestres desde 1833 hasta el presente*, Buenos Aires, Imprenta de La Revista, 1853, p. 39-40.



*la muerte de la infeliz / Da. Camila O' Gorman / Que en compañía del desgraciado Cura Gutiérrez / fueron ferozmente asesinados en Buenos Aires por orden del famoso y cobarde carnicero / Juan Manuel Rosas / Titulado Gefe Supremo / por HILARIO ASCASUBI / Uruguay / Imprenta del Colejio / s.f.*

En la primera parte comenta el fusilamiento de Camila O' Gorman y del cura Gutiérrez; en la segunda, las penurias de los soldados en la campaña. Es reedición de unos versos publicados en Montevideo en 1848<sup>25</sup>.

Varias de estas producciones de Ascasubi fueron anticipadas en *La Regeneración*<sup>26</sup>. Se vendían en Montevideo en la librería de Hernández<sup>27</sup>. En cuanto a la "Carta de Santos Contreras al Exmo. Gobernador y Capitán General del Continente Americano Exmo. Sr. Restaurador de las Leyes" y "Cielito gaucho-patriota para que se divierta el titulado Gefe Supremo"<sup>28</sup>, no se incluyeron en recopilaciones posteriores de las obras del autor. "Los compuestos de Gualeguaychú" por Paulino Lucero se insertaron en *El Iris Argentino*<sup>29</sup>. En el mismo tono jocoso de los anteriores versos, Rudecindo Morales relata sucesos de la actualidad en carta a su esposa Pilar Flores.

Trabajos por encargo, su abono supo de curiosas vicisitudes por la versátil conducta política del autor. Al pasarse a las filas contrarias en seguida de la batalla de Caseros, Ascasubi pierde la oportunidad de cobrar el importe de su labor. Cree lograrlo tras el convenio de paz de San José de Flores. Remítele entonces la factura en carta a Urquiza de 10 de enero de 1862. Ordenado el pago por la aduana de Gualaguay, apenas si alcanza a percibir mil seiscientos de los cinco mil pesos del total. Reclama el saldo en 1864 y en 1866. Por fin, la legislatura entrerriana por ley del 18 de abril de 1873 dispone la entrega de tres

<sup>25</sup> Transcriptos en HILARIO ASCASUBI, *Poesías para el Pronunciamiento de Urquiza*. Compilación y prólogo de Manuel E. Macchi. Santa Fe, Castellví [1950].

<sup>26</sup> *La Regeneración*, 14-VI; 4-VIII; 29-IX-1851.

<sup>27</sup> Aviso en *Comercio del Plata*. Montevideo, lunes 9 y martes 10-II-1852, n° 1809.

<sup>28</sup> *La Regeneración*, 1 y IV-VI-1851.

<sup>29</sup> *El Iris Argentino*, Paraná, jueves 4-XII-1851, año I, n° 25.

# URQUIZA

EN LA PATRIA NUEVA,

6

DOS BAUTISMOS ORIENTALES,

PLATICANDO EN LOS MONTES DEL QUEMOYAN  
EN EL 24 DE JULIO DE 1851.



URUGUAY.

Imprenta del Colegio.

## PAULINO LUCERO

EL PATADOR ARGENTINO

*En el Pago de su amigo*

*Martin Bayago.*

100

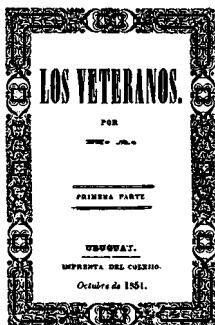
30. A.



URUGUAY.

IMPRESA DEL COLEGIO.

1851.



Portadas de obras publicadas por la imprenta del Colegio del Uruguay

mil pesos fuertes en fondos públicos<sup>30</sup>.

En septiembre de 1851 aparece *Riqueza Entre Riana*, obra del médico Pedro Sefrano, graduado en la Universidad de Buenos Aires en 1826. Había residido largos años en Bolivia hasta que se radicó en Salta en 1847. Dos años después se encontraba en Paraná.

Con una portada, que luce una viñeta de reminiscencias clásicas, *Riqueza Entre Riana* mostrará el poder físico y moral del Estado de Entre Ríos bajo el gobierno de Urquiza. En cincuenta y cuatro páginas se describe el territorio y se traen una serie de datos estadísticos sobre producciones e industrias. Se destaca el fomento de la agricultura y de la ganadería, el de la instrucción pública y del periodismo. En hojas plegables se presenta una lista de artículos exportados, estados generales de la contaduría y un cuadro comparativo de los procedimientos de Urquiza, Rosas y Oribe. Se agrega un Apéndice de veintisiete documentos relativos al acontecimiento del 1° de mayo, cuyo seguro feliz desenlace anuncia el autor con particular énfasis<sup>31</sup>.

En los años 1851 y 1852 la Imprenta del Colegio se dedica a obras didácticas destinadas a los alumnos del establecimiento. Es la primera *Aritmética / para / el uso de los niños / arreglada por un profesor / del / Colegio Republicano Federal de Buenos Ayres / adoptado en las escuelas del mismo Colegio / y en otros de aquella Capital / Aumentada y Corregida por el Editor / [viñeta] / Concepción del Uruguay / [1 línea] / Imprenta del Colegio / 1851.*

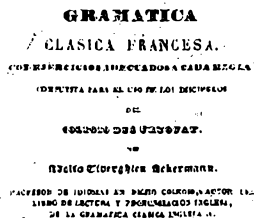
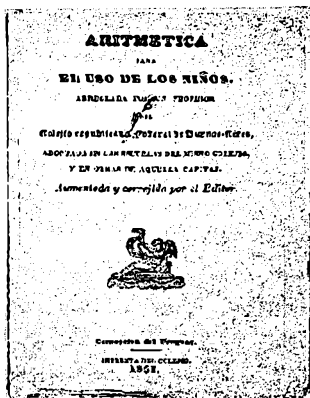
Siguen textos para la enseñanza de idiomas modernos, originales del catedrático Adolfo Fiberghien Ackermann. De origen belga, poseedor de vastos conocimientos en química, física y astronomía, perteneció Ackermann a la Escuela Homeopática de Brasil. Cuatro obras suyas se editan en Concepción del Uruguay.

*Gramática / Clásica Francesa / con ejercicios adecuados a cada regla compuesta para el uso de los discípulos / del / Colegio del Uruguay / por / ADOLFO FIBERGHIE ACKERMANN / Profesor de idiomas de dicho Colegio, autor del / Libro de Lectura y Pronunciación Inglesa, / de la Gramática Clásica Inglesa, & / [viñeta] / Uruguay / [1 línea] / Imprenta del Colegio / 1851.*

311 páginas in 12°.

<sup>30</sup> BEATRIZ BOSCH, "Las cuentas del poeta", en *La Prensa*, 23-IV-1967.

<sup>31</sup> Reimpreso con estudio preliminar de Amaranto A. Abeledo, en *Revista Universitaria del Litoral*, Paraná, diciembre de 1922, año I, n° 12.



IMPRESA DEL COLEGIO.  
 1886.

Portadas de obras publicadas por la imprenta del Colegio del Uruguay

*Gramática / Clásica Inglesa / con ejercicios adecuados a cada regla / compuesta para el uso de los discípulos / Del Colegio del Uruguay / por / ADOLFO FIBERGHEN ACKERMANN / Profesor de idiomas de dicho Colegio, autor del / Libro de Lectura y Pronunciación Inglesa, de / Gramática Clásica Francesa, & / [viñeta] / Uruguay / [1 línea] / Imprenta del Colegio / 1852.*

El *Libro de Lectura Inglesa* mencionado se imprimió en el mes de febrero y más adelante, a principios de 1853 *Diálogo en tres idiomas, francés, inglés y español* por la imprenta de Isidoro De María en Gualeguaychú<sup>32</sup>.

Ackermann redactó un *Tratado de Geografía*, que dedicó a Urquiza. Aprobado por el rector Erasquin, solicitó que se lo adoptara en las escuelas públicas de la provincia<sup>33</sup>.

Acontecimiento cultural de trascendencia para una modesta ciudad de 2.548 habitantes representa la salida de la obra del célebre humanista español Elio Antonio de Nebrija, con la cual se enseñó la lengua de Horacio durante cuatro siglos. La uruguayense es la segunda edición argentina, que sigue a la de Buenos Aires de 1845.

*Aelii Antonio Nebrissensis, / De Institutiene / Gramaticae / Libro Quinque / ad usum scholarium / Republicae Argentinae / [viñeta] / Uruguay, / [filete] / Imprenta del Colegio / [1 línea] / 1852.*

289 páginas in 12°.

Por la tirada de 1080 ejemplares Hernández presentó una factura por mil ochenta y dos pesos con seis reales, abonados por la Caja de Gualeguaychú, según orden de Urquiza, ya vencedor en Caseros, datada en Palermo de San Benito el 28 de junio de 1852<sup>34</sup>.

Complemento de la pieza anterior es:

*El Codicilo / De los Estudiantes de Latinidad / o Resumen de las correspondencias latinas de las / principales oraciones castellanas, llamadas / comúnmente / Platiquillas / Dispuesto en Diálogo / para alivio y mayor adelantamiento de la juventud. / Nuevamente corregida*

<sup>32</sup> Gualeguaychú, 20-I-1853. Factura por mil cuadernos de *Diálogos en tres idiomas* en Archivo Histórico de Entre Ríos. División Hacienda. Serie XI. Carpeta 4, Leg. 10.

<sup>33</sup> Uruguay, 12-VI-1851. Adolfo E. Ackermann a Justo J. de Urquiza, en Archivo General de la Nación. Archivo de Urquiza. Leg. 43.

<sup>34</sup> Archivo Histórico de Entre Ríos. División Hacienda. Serie XI. Carpeta 4. Leg. 8.

por el mismo autor el R. P. / Fr. CIRIACO RODRÍGUEZ VALDIVIESO / Del Orden de San Francisco / [viñeta] / Uruguay / [1 línea] / Imprenta del Colegio / 1852.

96 páginas in 12°.

Una primera edición apareció en Buenos Aires en 1833. Es de notar que todas estas obras de la Imprenta del Colegio iban encuadradas en pergamino preparado en el Saladero "Santa Cándida".

Hernández extiende su actividad en algunos pueblos de Entre Ríos como agente de la *Biblioteca Universal*, obra en setenta y ocho tomos, que aparecía en Madrid. En Gualaguay consigue catorce suscriptores<sup>35</sup>. Su correspondencia con el comandante Nemesio Patiño muestra las serias dificultades económicas padecidas a mediados de 1852<sup>36</sup>. Sólo cuenta con las suscripciones a *La Regeneración*. El 7 de octubre tiene que suspender su salida con el número 180<sup>37</sup>.

Los graves sucesos contemporáneos, en particular los derivados del movimiento subversivo del 11 de septiembre, que separa a la provincia de Buenos Aires de la Confederación, alejan momentáneamente a Urquiza de los afanes culturales inmediatos. Cesa la Imprenta del Colegio del Uruguay tras dos años de fecunda labor. La sola publicación de la *Gramática Latina* de Nebrija bastaría para asignarle lugar de honor en la historia de la educación argentina.

Jaime Hernández regresará a Montevideo al cabo de cuatro años de estada en tierra entrerriana. Al despedirse de Urquiza el 12 de enero de 1853 explícale las causas de la falencia: "El periódico *La Regeneración* no tenía suscriptores y cada mes me costaba mucho dinero, pues, desde que Vuestra Excelencia triunfó en Montevideo a este periódico le faltó el interés de los primeros meses del año 51 y los sucesos se alejaron del Uruguay; los periódicos de Montevideo y Bs. As: invadieron la Provincia, los que fueron leídos con avidez y nosotros por causas que no nos era posible allanar, cuando dábamos las noticias, llegaban a nuestros lectores con un retardo notable, cuando no se extraviaban las remesas". No ha podido pagar sino mil cincuenta pesos de la

<sup>35</sup> Uruguay, 20-II-1852. Jaime Hernández a Nemesio Patiño, en Archivo Histórico de Entre Ríos. División Gobierno. Sección C. Carpeta 12. Leg. 23. Comandancia de Gualaguay.

<sup>36</sup> *Ibidem*.

<sup>37</sup> Uruguay, 7-X-1850. *Ibidem*.

enorme suma que Urquiza le prestó<sup>38</sup>.

De nuevo en la labor editorial, Jaime Hernández publica en Montevideo en 1856 *Manual para los Francmasones del Rito Escocés*; en 1861, *Reglamento para la clase de Náutica* y reedita en 1859 *Erección del Consulado de Montevideo*, aparecido en 1827 por la Imprenta de la Caridad<sup>39</sup>.

Los doce volúmenes lanzados por la Imprenta del Colegio del Uruguay en los dos años de actividad, pese a lo copioso de las tiradas, son hoy rareza bibliográficas, casi inhallables. Tipos claros, buen papel que ha resistido el paso del tiempo, cubiertas orladas, viñetas con las iniciales del impresor caracterizaban las esmeradas piezas.

Uno de los ilustres ex alumnos del Colegio del Uruguay, el salteño Victorino de la Plaza, hubo de adquirir, sin duda, en los sencillos manuales de Ackermann la base de su dominio futuro en idiomas extranjeros, que le permitirá desenvolverse antes jerarcas de la finanza mundial en sus años de residencia en la capital británica.

#### ANEXO DOCUMENTAL

[Factura por la impresión de la obra de Nebrija.]

¡Viva la Confederación Argentina!

El Colegio del Uruguay bajo la dirección de Dn. Manuel Erausquin.

A Jaime Hernández, Impresor del Colegio

Debe

Por impresión de 1080 Gramáticas Latinas de Nebrija	\$934.6
Por 17 Docs. de Pergaminos a 22 r <sup>a</sup> . doc <sup>a</sup> . según cuenta	46.6
de Amador Thayer, cuyo documento se acompaña	
Por encuadernación á ¾ reales según cuenta de Mavellan	101.2
	\$1082.6

Son mil ochenta y dos pesos con seis reales

Uruguay, Febrero 24 de 1852

Jaime Hernández.

Conforme. El Director del Colegio *Manuel María Erausquin*

<sup>38</sup> Archivo General de la Nación. Archivo de Urquiza. Leg. 45.

<sup>39</sup> ESTRADA, *Historia y Bibliografía*, etc., p. 235.

Paraná Marzo 9 de 1852

[F. 1 vta] Págase por la Caja del Uruguay la cantidad de / mil, ochenta y dos pesos *seis reales* (1082\$ 6 r<sup>a</sup>) que demuestra la cuenta de la vuelta.

*Crespo*

Por ausencia del Ofi. Mayor

*Luis F. de la Puente*

Palermo de San Benito, junio 28 de 1852.

No pudiendo satisfacerse por la Caja de la Ciudad del Uruguay, páguese por la de Gualeguaychú la suma de mil ochenta y dos pesos seis reales (1082\$ 6r<sup>a</sup>) que importa esta cuenta.

*Urquiza*

He recibido del S<sup>or</sup>. Administrador de Rentas Dn. José María Domínguez los mil ochenta pesos seis reales que expresa la presente cuenta y para su descargo le firmo el presente en Gualeguaychú á 18 de Agosto de 1852.

Por Dn Jaime Hernández

*Rosendo Ma. Fraga.*

[Archivo Histórico de Entre Ríos. División Hacienda. Serie XI. Carpeta 4. Leg. 8.]

Señor Dn. Jaime Hernández

Debe

Por encuadernación de 1080 eesem.

plares "Gramática Latina" en pergamino

a ¾ eesempl.

\$101.2

Recibido 17 docenas pergamino por dicha encuadernación

*Juan Mavella*

Uruguay 25 Febrero 1852

[Archivo Histórico de Entre Ríos. División Hacienda. Serie XI. Carpeta 4. Leg. 8.]